

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ
ИНКЛЮЗИВНОГО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ

«Утверждаю»
Декан ФИЯ _____
« 30 » августа 2019

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Теория межкультурной коммуникации

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Специализация

«Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»

Форма обучения

очная

Составитель / составители: профессор кафедры восточных языков Гениш Э.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры
[подпись] протокол № 1 от « 26 » августа 2019 г.

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на
заседании кафедры _____,

протокол № 11 от « 28 » сентя 2020 г.

Заведующий кафедрой [подпись] / Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на
заседании кафедры _____,

протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на
заседании кафедры _____,

протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в фонд оценочных средств, утверждены на
заседании кафедры _____,

протокол № ____ от « ____ » _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ / Ф.И.О/

Содержание

Паспорт фонда оценочных средств... ..	4
Перечень оценочных средств	5
Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций	6
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций	23
Материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.....	2

4

Примерный перечень оценочных средств

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС	Методы оценки результатов
1.	Деловая/ ролевая игра	Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессиональноориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.	Тема (проблема), концепция, роли и ожидаемый результат по каждой игре	экспертный
2.	Кейс-задание	Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессиональноориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.	Задания для решения кейс-задания	экспертный
3.	Коллоквиум	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.	Вопросы по темам/разделам дисциплины	экспертный
4.	Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты	Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.	Перечень дискуссионных тем для проведения круглого стола, дискуссии, полемики, диспута, дебатов	экспертный
5.	Портфолио	Целевая подборка работ студента, раскрывающая его индивидуальные образовательные достижения в одной или нескольких учебных дисциплинах.	Структура портфолио	экспертный
6.	Проект	Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном	Темы групповых и/или индивидуальных проектов	экспертный

		порядке или группой обучающихся.		
7.	Рабочая тетрадь	Дидактический комплекс, предназначенный для самостоятельной работы обучающегося и позволяющий оценивать уровень усвоения им учебного материала.		экспертный
8.	Решение комплектов задач	Различают задачи и задания: а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины; б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей; в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.	Комплект разноуровневых задач и заданий	экспертный
9.	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Тематика эссе	экспертный
10.	Тест	Средство, позволяющее оценить уровень знаний обучающегося путем выбора им одного из нескольких вариантов ответов на поставленный вопрос. Возможно использование тестовых вопросов, предусматривающих ввод обучающимся короткого и однозначного ответа на поставленный вопрос.	Тестовые задания	экспертный

Критерии оценки презентации доклада,
сообщения,
выполненных в форме презентации

	Минимальный ответ	Изложенный, раскрытый ответ	Законченный, полный ответ	Образцовый, примерный ответ
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы.	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны и/или обоснованы	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.
Представление	Предоставляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и/или не последовательна. Использовано 1-2 профессиональных термина.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 2 профессиональных терминов.	Представляемая информация не систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.
Оформление	Не использованы технологии Power Point. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации
Ответы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные с приведением примеров и/или пояснений
Оценка	50-60 баллов	61-75 баллов	76-90 баллов	91-100 баллов

1 Паспорт фонда оценочных средств

по дисциплине «Теория в межкультурную коммуникацию»

№ п/п	Контролируемые разделы (темы), дисциплины	Коды компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Раздел 1. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. Тема 1.1 Понятие коммуникации Тема 1.2. История возникновения межкультурной коммуникации Тема 1.3. Невербальные средства коммуникации	ОК-5, ПСК-3.2	Опрос	
2	Раздел 2. Язык. Культура. Общество. Взаимоотношение языка и культуры. Тема 2.1. Культура, ее формирование, структурные признаки культуры. Тема 2.2. Взаимоотношение языка и культуры. Тема 2.3. Картина мира и ее виды.	ОК-5, ПСК-3.2	Опрос	
3	Раздел 3. Толерантность в речевом общении. Выражение толерантности средствами языка. Тема 3.1. Толерантность и коммуникация. Тема 3.2. Оппозиция «Свой» и «Чужой» в межкультурной коммуникации. Культурная идентичность.	ОК-5, ПСК-3.2	Тест (тестовые задания). Опрос	
4	Взаимодействие системы языка и культуры с дискурсом, семиотикой и мышлением Тема 4.1. Основные единицы вербальной коммуникации. Концепт как единица межкультурной коммуникации. Тема 4.2. Национальная концептосфера как система. Тема 4.3. Менталитет. Национально-культурная специфика речевого поведения. Тема 4.4. Перевод как модель межкультурной коммуникации.	ОК-5, ПСК-3.2	Опрос Тест	
5	Национальный характер и его отражение в языке Тема 5.1. Национальный характер и его отражение в языке: в лексике и грамматике. Тема 5.2. Национальная концептосфера «английское». Тема 5.3. Национальная концептосфера «американское». Тема 5.4. Национальная концептосфера «русское».	ОК-5, ПСК-3.2	Опрос Проект	Вопросы к зачету

Перечень компетенций:

Код компетенции	Наименование результата обучения
ОК-5	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ПСК-3.2	способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия

2.

Перечень оценочных средств

Таблица 3.

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Опрос	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное в виде собеседования преподавателя с обучающимися. Целью оценочного средства является получение от учащихся ответов на заранее сформулированные вопросы.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
2	Тест	Средство, позволяющее оценить уровень знаний обучающегося путем выбора им одного из нескольких вариантов ответов на поставленный вопрос. Возможно использование тестовых вопросов, предусматривающих ввод обучающимся короткого и однозначного ответа на поставленный вопрос.	Тестовые задания
3	Проект	Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои знания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.	Темы индивидуальных проектов
4	Реферат	Средство контроля способности работы с информацией, ее анализа, структурирования, формирования выводов и рекомендаций	Комплект тем
5	Письменный перевод текста	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное в виде письменного перевода аутентичного официально-делового текста.	Образец письменного перевода
6	Эссе	Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.	Темы эссе
7	Дискуссия	Оценочное средство, позволяющее включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.	Темы для дискуссии

3. Описание показателей и критериев оценивания результатов обучения на различных этапах формирования компетенций

Таблица 4.

Код компетенции	Уровень освоения компетенции	Показатели достижения компетенции	Критерии оценивания результатов обучения
		знает	
	Недостаточный уровень Оценка «не зачтено», «неудовлетворительно»	Различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Не знает, либо не имеет четкого представления о различных формах межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	Различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Знает различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	Различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Студент имеет чёткое представление о специфике различных форм межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	Различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных	Студент знает, может назвать и применять на практике различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения

ОК-5		задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	умеет		
	Базовый уровень	осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Студент умеет реализовывать основные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Средний уровень	осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Студент умеет самостоятельно осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Высокий уровень	осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Студент умеет адекватно и наиболее полно применять на практике различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	владеет		
	Базовый уровень	способностью осуществлять различные формы	Студент владеет базовыми навыками

ОК-5	Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	осуществления различных форм межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Студент владеет навыками анализа и использования различных форм межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия	Студент свободно владеет навыками использования различных форм межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач (при переводе на/с иностран.языка), толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
знает			
ПСК-3.2	Недостаточный уровень Оценка «не зачтено», «неудовлетворительно»	способы выявления и устранения причин дисконммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Студент не знает способы определения дисконммуникации
	Базовый уровень Оценка, «зачтено», «удовлетворительно»	способы выявления и устранения причин дисконммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Студент знает способы определения дисконммуникации на базовом уровне
	Средний уровень Оценка «зачтено», «хорошо»	способы выявления и устранения причин дисконммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Студент знает методы устранения причин дисконммуникации
	Высокий уровень Оценка «зачтено», «отлично»	способы выявления и устранения причин дисконммуникации в конкретных ситуациях	Студент знает способы выявления и устранения причин дисконммуникации в конкретных

ПСК-3.2 способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия		межкультурного взаимодействия	ситуациях межкультурного взаимодействия
	умеет		
	Базовый уровень	выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Студент умеет выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации на базовом уровне
	Средний уровень	выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Студент умеет выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации
	Высокий уровень	выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия	Студент умеет без ошибок выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в ситуациях межкультурного взаимодействия.
	владеет		
	Базовый уровень	навыками выявления источников возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявления и устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	навыками выявления источников возникновения конфликтных ситуаций
	Средний уровень	навыками выявления источников возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявления и устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	навыками устранения причин дискоммуникации
	Высокий уровень	навыками выявления источников возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявления и устранения причин дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия.	навыками выявления источников возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявления и устранения причин дискоммуникации в ситуациях межкультурного взаимодействия.

Оформление вопросов для коллоквиумов

Кафедра восточных языков

(наименование кафедры)

Вопросы для коллоквиумов, собеседования

по дисциплине Теория межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины)

Раздел: Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке

1. Понятие культуры. Функциональная общность культур. Культура как система. Генезис культуры.

2. Сложность понятия «культура», культурная специфика, культурная дистанция, конфликт культур, культурный шок.

Раздел: Понятие коммуникации

1. Деятельность как теоретическая основа коммуникации.

2. Открытый, диссипативный, динамический характер коммуникации в культуре.

Раздел: Основные единицы вербальной коммуникации.

1. Текст и дискурс в современной когнитивной лингвистике.

2. Концепт как единица межкультурной коммуникации.

Раздел: Национально-историческая, территориальная, этнопсихологическая, социальная и др. принадлежность коммуникантов.

1. Вторичная социализация личности в межкультурной коммуникации.

2. Ментальность в различных национальных культурных мирах.

Раздел: Языковая личность и вторичная языковая личность в межкультурной коммуникации.

1. Когнитивная лингвистика как основа межкультурной коммуникации.

2. Понятие «концепт» в когнитивной семантике.

Раздел: Константы и концепты национального культурного мира в «прецедентных текстах»

1. Текст и дискурс.

2. Социально-культурологические, функциональные и прагматические факторы дискурса.

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об уверенных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

Оформление комплекта заданий для контрольной работы

Кафедра восточных языков
(наименование кафедры)

Комплект заданий для контрольной работы

По дисциплине Теория межкультурной коммуникации
(наименование дисциплины)

Тема Языковая личность и вторичная языковая личность в межкультурной коммуникации.

Вариант 1

Задание 1 Понятие «концепт» в когнитивной семантике.

Задание 2 Национальные образы и символы, фразеологизмы.

Вариант 2

Задание 1 Когнитивная лингвистика как основа межкультурной коммуникации.

Задание 2 «Ключевые слова культуры», «ключевые метафоры»,

Тема Константы и концепты национального культурного мира в «прецедентных текстах»

Вариант 1

Задание 1 Формирование вторичной языковой личности.

Задание 2 Концепты «своего» и «чужого» в преподавании языка и перевода

Вариант 2

Задание 1 Вторичная адаптация, социализация, инкультурация.

Задание 2 Концепты «своего» и «чужого» в межкультурной коммуникации.

Темы 1 –6. Тестовая контрольная работа

1. Aşağıdaki cümlelerin hangisinde karşıt anlamlı sözcükler bir arada kullanılmıştır?

- A. Yalan yanlış bilgilerle beni aldatmaya çalışıyor.
- B. Kimsenin ettiği yanına kalmaz.
- C. Eğri oturup doğru konuşalım, diye söze başladı.
- D. Bu köyde birçok insanın okuması yazması yok.
- E. Kapalı gizli işleri sevmem.

2. Aşağıdaki cümledeki boşluğa hangi kelime getirilemez?

“Geçen hafta buraya üç gün yağmur yağdı.”

- A. bırakmaksızın C. aralıksız
- B. hiç durmadan D. hiç kesilmeden

- 3. 1. Olanca gücüyle karşı koymaya çalıştı.
- 2. Yaptığı her çalışmayla adından söz ettirdi.

3. Çocuk korkunca bütün hızıyla koşmaya başladı.

4. Toplantıya katılan herkes konuyla ilgili görüşlerini bildirdi.

5. Yer yer sofralar kurulur, sohbet edilir.

Bu cümlelerdeki altı çizili kelimelerden hangisi zaman bildirmektedir?

- A. olanca C. herkes
- B. her D. korkunca E. yer yer

- 4. 1. ama
- 2. vardı
- 3. devamlı
- 4. yapılıyor
- 5. yapmak istemiyordu

Yukarıdaki sözlerin anlamlı bir cümle oluşturması için sıralama aşağıdakilerden hangisi olmalıdır?

- A. 3, 1, 5, 2, 4 C. 3, 2, 4, 1, 5
B. 3, 2, 1, 4, 5 D. 3, 5, 2, 1, 4 E. 3,
4, 2, 1, 5

5. Aşağıdaki cümlelerden hangileri aynı anlamdadır?

1. Sabahları erken kalkmalısın.
 2. Sabahları erken kalkman gerekir.
 3. Sabahları erken kalkabilirsın.
 4. Sabahları erken kalkacaksın.
 5. Sabahları erken kalkmak zorundasın.
- A. 3 ve 4 B. 1 ve 5 C. 2 ve 3

6. Aşağıdaki karşılıklı konuşmaların hangisinde verilen cevap soruya uygun değildir?

- A. – Acıktım, ne zaman yemek yiyeceğiz?
– Olur, ama daha doymadım.
- B. – Yoruldum, biraz dinlenelim mi?
– Olur; gel, şuraya oturalım.
- C. – Bu meyve suyu içilir mi?
– Hayır, içilmez.
- D. – Otelinizde yer var mı?
– Hayır, hiç boş yerimiz kalmadı.
- E. – İnsan ne zaman bu hale geldi?
– Geçen yaz tatilinde Mısır'a gittik.

7. Uçak iner inmez kalacağım otele gittim. Biraz dinlendikten sonra şehirde dolaşmayı düşünüyordum. Odamda oturup televizyon seyrettim.

Bu parçada boş bırakılan yere aşağıdaki cümlelerden hangisi getirilmelidir.

- A. Ancak, otelde boş yer bulamadım.
B. Çünkü Ankara'ya ilk gelişimdi.
C. Böylece, merak ettiğim yerleri de görecektim.
D. Fakat yağmur başlayınca dışarı çıkmaktan vazgeçtim.
E. O günden sonra otel odasına uğramadım.

8. I. Dün sokakta yaşlı bir adama rastladım.
II. O benim eski bir arkadaşımıdır.

Bu iki cümlelerin anlamını değiştirmeden tek cümleye dönüştürülmüş hali aşağıdakilerden hangisidir?

- A. Yaşlı adam dün sokakta eski bir arkadaşına rastlamış.
B. Eski bir arkadaşım dün sokakta yaşlı bir adama rastlamış
C. Dün sokakta rastladığım yaşlı adam eski bir arkadaşımıdır.
D. Dün sokakta rastladığım eski arkadaşım çok yaşlanmış.
E. O benim eski bir arkadaşım dün sokakta yaşlı adama rastlamış.

9. Halk, konsere beklenenden çok ilgi göstermiş, hiç bilet kalmamış,biletleri önceden almak gerekiyordu;..... biz de başka zaman geliriz.

Bu cümlede boş bırakılan yerlere, sözün gelişine göre sırasıyla hangi kelimeler getirilmelidir?

- A. bu yüzden, demek ki, neyse
B. bu nedenle, üstelik, galiba
C. o hâlde, belki, bari
D. fakat, üstelik, o hâlde
E. sebep, fakat, sonra

10. Bu sabah hava berrak
Bu sabah her şey billurdan gibi
Gök masmavi bu sabah
Güzel şeyler düşünelim diye

Yukarıdaki dörtlüğün konusu nedir?

- A. Ümitli olma B. Hoşgörülü olma
C. Doğa sevgisi D. Yaşama sevinci
E. Dost aşkı

11. Aşağıdaki cümlelerden hangisinde yüklem, geniş zamanın hikâyesi ile çekimlenmiştir?

- A. Sihirbaz şapkasından bir tavşan çıkardı.
B. İlacını günde üç defa düzenli olarak içti.
C. Hava akşama doğru iyice karardı.
D. Zavallı çocuk üstü perişan bir şekilde içeri giriverdi.
E. Kitabın en son baskısını her kitapçıda bulabilirsiniz.

12. Aşağıdaki cümlelerden hangisinde birleşik zamanlı fiil kullanılmamıştır?

- A. Kır çiçekleri açardı bastığımız yerde.
B. Senin yokluğuna bir gün bile dayanılmazmış.
C. Bir türlü uyku tutmuyordu gözlerimizi.
D. Çocukluğumun geçtiği o güzel yerleri unutamadım.
E. 21 yaşına geldi, hâlâ çocuk gibi davranıyormuş.

13. Aşağıdaki cümlelerden hangisinde bir kaygı dile getirilmektedir?

- A. Öğrenmenin verimli olması dikkatin konuya odaklanmasına bağlıdır.
B. Acaba bu yılki bahar şenliklerinde ne gibi sürprizler bizleri bekliyor?
C. Senin şoförlüğüne güveniyorum, ne var ki yollar çok kaygan.

- D. Şu sokağı döndükten sonra aradığınız adrese ulaşırsınız.
E. Senin bu yaptığın işi kimse beğenmedi.

14. İnsanoğlu yaşadığı, gördüğü, hissettiği olaylarda daima iyi bir taraf bulabilmelidir. Her türlü olaydan mutluluk duyabilecek bakış açılarını yakalamalıdır. Kısacık ömürde dargınlıklara, kırgınlıklara değil; sevgiye ve güzelliğe yer verilmelidir. Bu da her şeyin güzel yanı görülerek yapılır. Mutlu olmanın yolu budur.

Bu parçaya göre mutlu olmanın yolu aşağıdakilerden hangisidir?

- A. Hayata iyimser bakış açısıyla bakmak
B. Toplumda sevgiyi egemen kılmak
C. İnsanlara iyilik yapmak
D. İnsanlar arasında yardımlaşmayı sağlamak
E. İnsanlara kötülük yapmak

15. “Karanlık gecelerde, yüksek deniz fenerinin parlak ışıkları bütün denizcilere yol gösteriyordu.”

Bu cümlede altı çizili kelimelerin zıt anlamlıları aşağıdakilerden hangisinde doğru olarak verilmiştir?

- A. güneşli, gündüz, kısa, sönük
B. aydınlık, akşam, alçak, mat
C. güneşli, gündüz, alçak, sönük
D. aydınlık, akşam, kısa, mat
E. aydınlık, sabah, geniş, karanlık

16. “Yaz gelince Marmaris’e akını başlar. Kışın siftah bile yapamayan esnafın güler. Turistler ise halkın ilgiden memnun kalır. İşletme sahipleri de en iyi..... verebilmek için yoğun çaba sarf eder.”

Bu paragrafı en anlamlı biçimde tamamlayan sözcük dördlüsü aşağıdakilerden hangisidir?

- A. turist/yüzü/gösterdiği/hizmeti
B. turist/yüz/çok/hizmeti
C. turist/cebi/yoğun/hizmeti
D. insan/cebi/gösterdiği/hizmeti
E. insan/cebi/yoğun/hizmeti

17. 1. lâmbası aydınlatır

2. akşam olunca sahile çıkar
3. sonra hava kararır
4. karanlığı bir teknenin
5. güneşin batışını seyrederim

Bu cümle parçacıklarının anlamlı ve kurallı sıralanma şekli aşağıdakilerden hangisidir?

- A. 2-5-1-3-4
B. 2-5-3-1-4
C. 5-2-4-3-1
D. 2-5-3-4-1
E. 2-3-4-5-1

18. “Babam köyden bir almıştı. Başka atlara uymaz, ayrı dolaşır ve bilmediğimiz yerlerdeSonra akşam olunca kendi kendine dönerdi.”

Yukarıdaki cümle hangi kelimelerle tamamlanmalıdır?

- A. komşu, kuzu, gezerdi, sürüye
B. uzak, tay, dolaşır, ahıra
C. yakın, hayvan, gezinirdi, köye
D. komşu, at, gezerdi, eve
E. uzak, at, otlar, ahıra

19. Aşağıdaki cümlelerden hangisinde bir işi “karşılıklı yapma, birlikte yapma” anlamı **voktur?**

- A. Sabahleyin sinemanın önünde buluşacağız.
B. Kavgadan sonra ortalık yatıştı.
C. Öğretmenle daha bu sabah selâmlaştık.
D. Anaokulu öğrencileri bahçede bahşıyorlar.
E. Meydanda er kişiler güreşirler.

20. “Bir kişinin zenginliği parayla değil, dostlarıyla ölçülür.”

Aşağıdakilerden hangisi anlamca bu cümleyle en yakındır?

- A. Gerçek zenginlik rakamların değil, arkadaşların çokluğuyla ortaya çıkar.
B. Asıl zenginlik paradan çok bilgi ve kültürel birikimle ilgilidir.
C. Parasal yönden zengin olan kişiler büyük bir yanığı içindedir.
D. Dünyada zengin olan birçok insan vardır.
E. zengin olunca dostun çok olur.

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об уверенных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

Оформление тем для круглого стола (дискуссии, полемики, диспута, дебатов)

Кафедра восточных языков
(наименование кафедры)

Перечень дискуссионных тем для круглого стола (дискуссии, полемики, диспута, дебатов)

По дисциплине Теория межкультурной коммуникации (наименование дисциплины)

1. Модели МКК. Параметрическая модель культуры Г.Хофстеде. Высококонтекстные / низкоконтекстные культуры. Маскулинные /фемининные культуры.
2. Модели МКК. Теория ценностных ориентаций Ф.Клакхона, Ф.Стробека.
3. Основные формы аккультурации. Культурный шок.
4. Стереотипы в МКК.
5. Национальный характер.
6. Сущность этноцентризма и культурного релятивизма.
7. Понятие коммуникации, модели коммуникации. Вербальная, невербальная, паравербальная коммуникации.
8. Язык как зеркало культуры. Языковая картина мира.
9. Формирование межкультурной компетентности.
10. Межкультурная толерантность как компонент межкультурной коммуникации.

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об уверенных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

Оформление групповых и/или индивидуальных творческих заданий/проектов

Кафедра восточных языков

(наименование кафедры)

Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий/проектов

по дисциплине Теория межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины)

Групповые творческие задания (проекты):

1. Формирование вторичной языковой личности.

Интерактивные формы обучения: подготовка сообщений, тестовые задания – 1 час.

2. «Ключевые слова культуры», «ключевые метафоры», национальные образы и символы, фразеологизмы.

Интерактивные формы обучения: работа в парах (анализ текстов), подготовка сообщений, тестовые задания – 2 часа.

3. Вторичная социализация личности в межкультурной коммуникации.

Индивидуальные творческие задания (проекты):

1. Проблема понимания и непонимания

Интерактивные формы обучения: работа в мини-группах (подготовка сообщений), тестовые задания – 1 час.

1. Концепты и константы национального культурного мира.
2. Вербально выраженный концепт и «внутренняя форма» слова.

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об уверенных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

Оформление тем для эссе (рефератов, докладов сообщений)

Кафедра восточных языков

(наименование кафедры)

Темы эссе

(рефератов, докладов, сообщений)

по дисциплине Теория межкультурной коммуникации

(наименование дисциплины)

1. Культурная специфика.
2. Культурная дистанция.
3. Конфликт культур.
4. Культурный шок.
5. Диалог культур.
6. Культурная и межкультурная коммуникация.
7. Виды коммуникации.
8. Вербальная и невербальная коммуникация.
9. Модели культурной и межкультурной коммуникации.
10. Понятия текст, дискурс и концепт.

Критерии оценки :

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он полно и логично осветил вопрос, правильно пользовался терминологией; в ходе ответа на вопрос проявил навыки практического применения теоретических знаний; содержание ответа свидетельствует об уверенных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; теоретический материал дополняется практическими примерами;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание ответа свидетельствует о достаточных знаниях студента и о его умении решать профессиональные задачи, соответствующие его будущей квалификации; однако при изложении ответа не в полном объеме используется профессиональная терминология, используется бытовая речь;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если частично дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о недостаточных знаниях студента и о его ограниченном умении решать профессиональные задачи; при изложении ответа больше используется бытовая речь, использование профессиональной терминологии ограничено;

- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если не дан ответ на вопрос; содержание ответа свидетельствует о слабых знаниях студента и о его неумении решать профессиональные задачи.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он в целом ориентируется в теоретическом материале, на достаточном уровне владеет профессиональной терминологией, может проиллюстрировать свои доводы примерами;

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если он не ориентируется в теоретическом материале, не владеет профессиональной терминологией, допускает грубые ошибки в трактовке теоретического материала, не может наглядно доказать свои доводы.

«___» _____ 20__г.